



# TIEMME

## Смешивающий и распределительный узел Mixing and distribution unit

## Art. 3899

Низкотемпературный смешивающий и распределительный узел в сборе, с терmostатическим регулированием для напольных отопительных систем

*Pre-mounted low temperature mixing and distribution unit with thermostatic control for underfloor heating panel and misaligned manifolds*

### ОПИСАНИЕ /DESCRIPTION

Смешивающий и распределительный узел Арт. 3899 является самым простым и компактным решением для напольной системы отопления и используется в лучистых панельных (потому низкотемпературных) системах, где в качестве источника тепла используется классический высокотемпературный котёл. В смешивающем узле горячая вода из котла перемешивается с низкотемпературной водой, возвращающейся из лучистых контуров, понижая, таким образом, температуру воды до требуемой проектной величины.

*The mixing and distribution unit Art. 3899 is the most simple and most compact solution for the underfloor heating system and is used in radiant panel systems (therefore low temperature systems) where the available thermal generator is the classic high temperature boiler. The mixing unit blends the high temperature water supplied by the boiler with the low temperature water returning from the radiant circuits, thus lowering the water temperature to the required design value.*



### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

#### ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Максимальная температура воды на входе:	100°C
Максимальное давление:	10бар
Резьба на входе:	3/4" внутренняя
Латунь:	CW 617N
Уплотнительные кольца:	EPDM 70 SH
Диапазон регулирования:	20-50°C
Предохранительный термостат:	предустановлен на 55°C
CHACOS	
Корпус:	чугун GG 15/20
Класс изоляции:	IP 44
Напряжение:	230Vac 50Hz
Мощность (зависит от используемой модели):	45Вт, 65Вт, 90Вт 35-90Вт

#### ТЕРМОСТАТИЧЕСКАЯ ГОЛОВКА

Резьба стальной круглой гайки:	M 30x1,5
Рукоятка:	ABS
Диапазон температур:	20-50°C

### TECHNICAL FEATURES

#### MAIN INFORMATION

Maximum inlet water temperature:	100°C
Maximum pressure:	10bar
Inlet thread:	3/4" F
Brass:	CW 617N
O-Rings:	EPDM 70 SH
Control range:	20-50°C
Security thermostat	preset 55°C

PUMP	cast iron GG 15/20
Case:	IP 44
Insulation class:	230Vac 50Hz
Voltage:	45W, 65W, 90W
Power (based on model used):	35-90W

#### THERMOSTATIC HEAD

Metal ring nut thread::	M 30x1,5
Handwheel:	ABS
Temperature range:	20-50°C

TIEMME Raccorderie S.p.A. reserves оставляет за собой право вносить изменения в приведенные данные в любое время и без предварительного уведомления.  
TIEMME Raccorderie S.p.A. reserves the right to modify contents many time without prior advise.  
Запрещается любое копирование без разрешения TIEMME autorization



# TIEMME

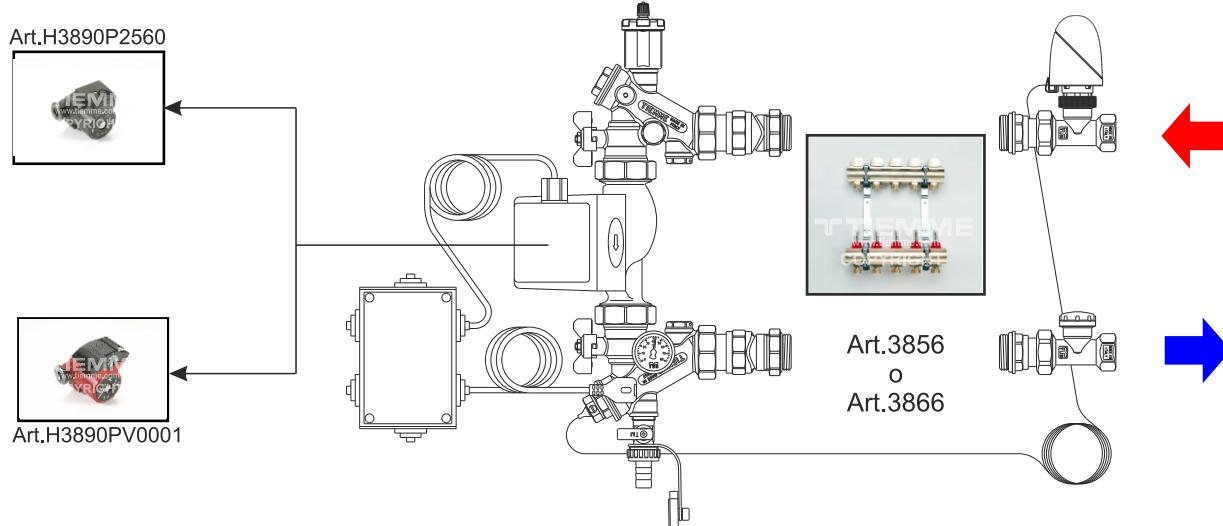
## Смешивающий и распределительный узел Mixing and distribution unit

## Art.3899

### ОПИСАНИЕ

### DESCRIPTION

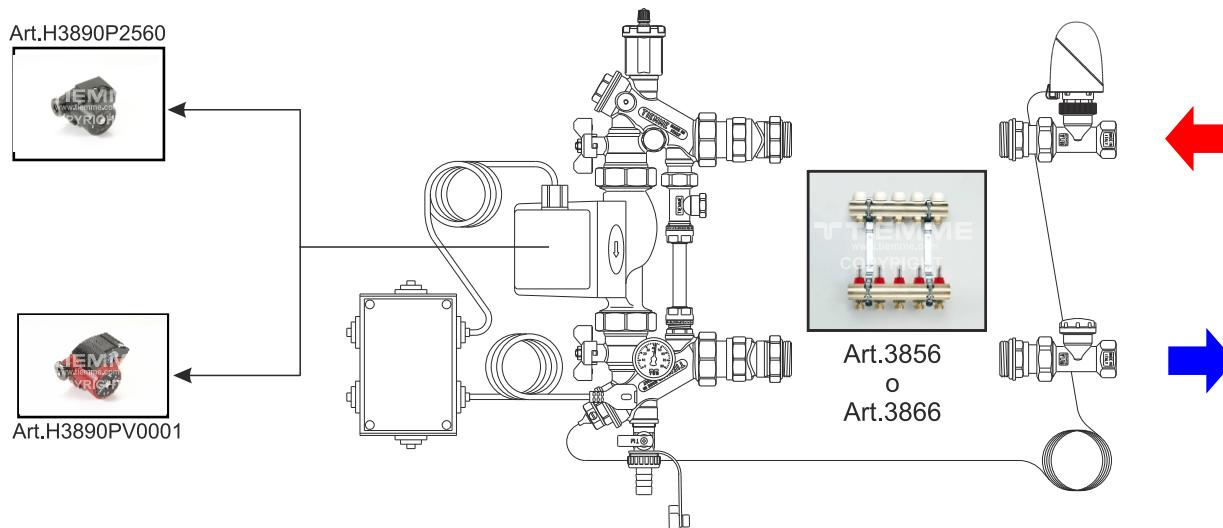
Смешивающий и распределительный узел с прямым терmostатическим клапаном и трёхскоростным циркуляционным насосом 45-65-90Вт (H3890P2560)	3899G0003PP	Mixing and distribution unit with thermostatic straight valve and three speed circulation pump 45-65-90W (H3890P2560)
Смешивающий и распределительный узел с прямым терmostатическим клапаном и насосом с регулируемой подачей (H3890PV0001)	3899G0003PV	Mixing and distribution unit with thermostatic straight valve and adjustable flow pump (H3890PV0001)



### ОПИСАНИЕ

### DESCRIPTION

Смешивающий и распределительный узел с прямым терmostатическим клапаном и трёхскоростным циркуляционным насосом 45-65-90Вт (H3890P2560) и байпасом	3899G0003PPBY	Mixing and distribution unit with thermostatic straight valve, three speed circulation pump 45-65-90W (H3890P2560) and by-pass
Смешивающий и распределительный узел с прямым терmostатическим клапаном и насосом с регулируемой подачей (H3890PV0001) и байпасом	3899G0003PVBY	Mixing and distribution unit with thermostatic straight valve, adjustable flow pump (H3890PV0001) and by-pass





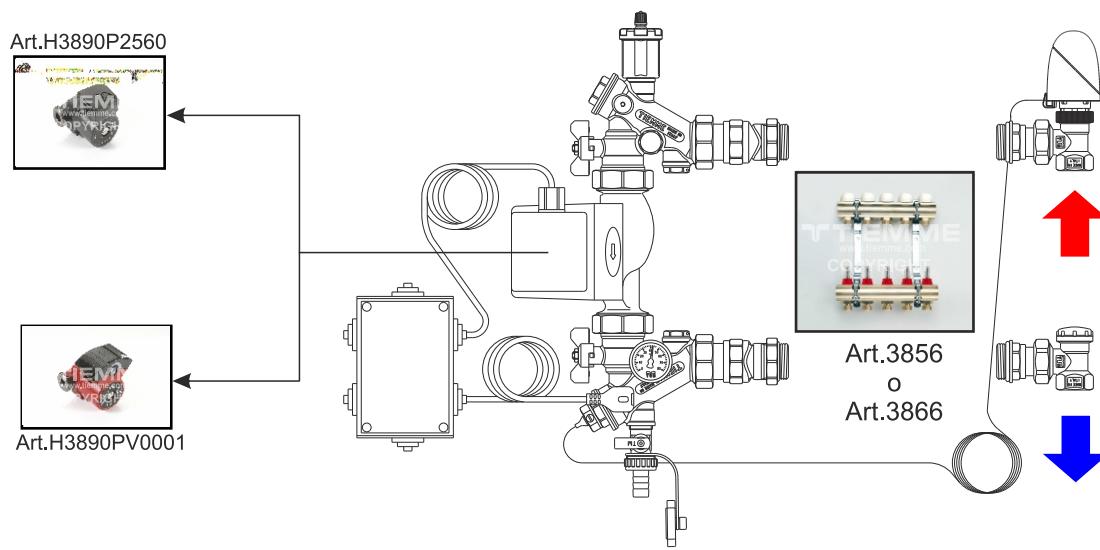
# TIEMME

## Смешивающий и распределительный узел

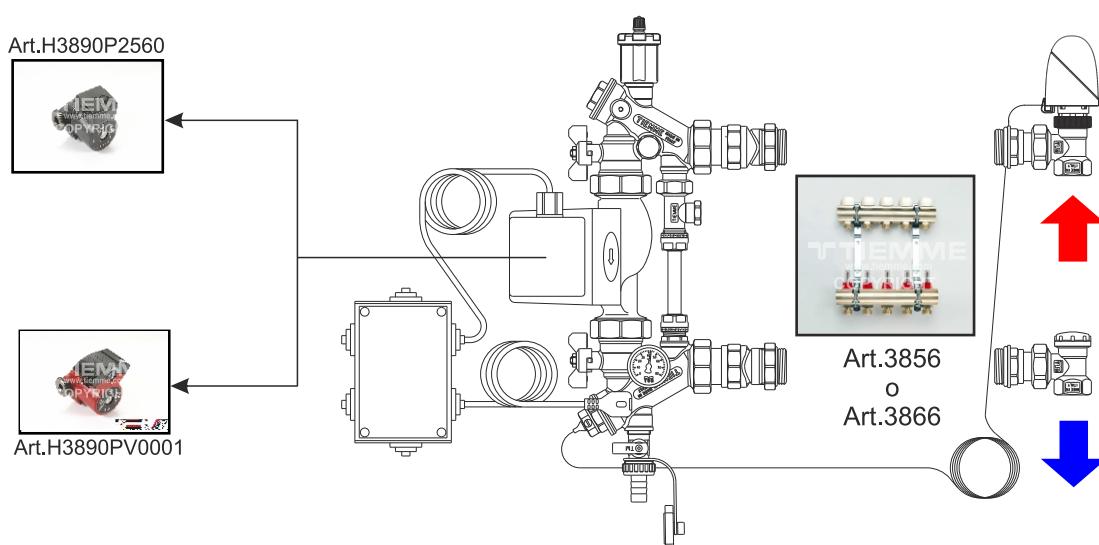
## Mixing and distribution unit

## Art.3899

ОПИСАНИЕ		DESCRIPTION
Смешивающий и распределительный узел с угловым терmostатическим клапаном и трёхскоростным циркуляционным насосом 45-65-90Вт (H3890P2560)	3899G0004PP	Mixing and distribution unit with thermostatic angle valve and three speed circulation pump 45-65-90W (H3890P2560)
Смешивающий и распределительный узел с угловым терmostатическим клапаном и насосом с регулируемой подачей (H3890PV0001)	3899G0004PV	Mixing and distribution unit with thermostatic angle valve and adjustable flow pump (H3890PV0001)



ОПИСАНИЕ		DESCRIPTION
Смешивающий и распределительный узел с угловым терmostатическим клапаном и трёхскоростным циркуляционным насосом 45-65-90Вт (H3890P2560) и байпасом	3899G0004PPBY	Mixing and distribution unit with thermostatic angle valve, three speed circulation pump 45-65-90W (H3890P2560) and by-pass
Смешивающий и распределительный узел с угловым терmostатическим клапаном и насосом с регулируемой подачей (H3890PV0001) и байпасом	3899G0004PVBY	Mixing and distribution unit with thermostatic angle valve, adjustable flow pump (H3890PV0001) and by-pass





# TIEMME

## Смешивающий и распределительный узел Mixing and distribution unit

## Art.3899

### Комплектующие The accessories



ART. 3856 - 3866

Распределительный коллектор 1" с выходами 3/4"x18 (Евроконус), состоящий из:

- # Подающего коллектора с расходомерами (арт. 3856) или с механическими балансировочными винтами (арт.3866)
- # Обратного коллектора с ручными вентилями с возможностью подключения термоэлектрических головок
- # Крепёжных планок со смешёнными на 30 мм осьми подающего и обратного коллекторов.
- # Имеются с количеством выходов от 2 до 12.

1" distribution manifold with 3/4"x18 (Euroconus) output provided by:

- # Supply manifold with flow meter (art3856) or mechanical balancing screw(art.3866)
- # Return manifold with manual valves with option for thermal actuators
- # Fixing brackets with 30mm between axes from flow and return manifold.
- # Available from 2 up to 12 ways



ART.H3890P2560

Насос Grundfos UPS 25-60 (45-65-90Вт) 3-скоростной с подключениями 1"1/2. Межосевое расстояние 130 мм.

Grundfos pump UPS 25-60 (45-65-90W) 3 speed with 1 1/2 connections. Distance between axes 130mm



ART.H3890PV0001

Насос Grundfos UPS Alpha 25-60 (35-90Вт) с регулируемой подачей, с подключениями 1"1/2. Межосевое расстояние 130 мм.

Grundfos variable flow rate pump UPS Alpha 25-60 (35-90W) with 1 1/2 connections. Distance between axes 130mm



ART.1940

Металлический коллекторный шкаф с регулируемой высотой и глубиной.

Metallic box for bar manifolds. Height and depth adjustable.

## КОМПЛЕКТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ

Комплект проводов, находящийся в коробке со смешивающим и распределительным узлом, предназначен для выполнения электрических соединений между следующими элементами:  
 циркуляционным насосом  
 предохранительным терmostатом  
 комнатным терморегулятором  
 источником электропитания  
 входом котла RT

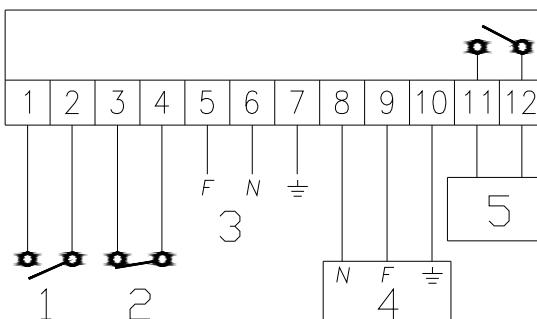
1 Комнатный терморегулятор

2 Предохранительный термостат

3 Электропитание ~230В

4 Насос

5 Котёл



1 Room Thermostat

2 Security Thermostat

3 Power 230Vac

4 Pump

5 Boiler

**ВНИМАНИЕ!** Электрические подключения должны выполняться только профессиональным электриком.



**WARNING!** Electrical connections must be performed by professional electrician only.



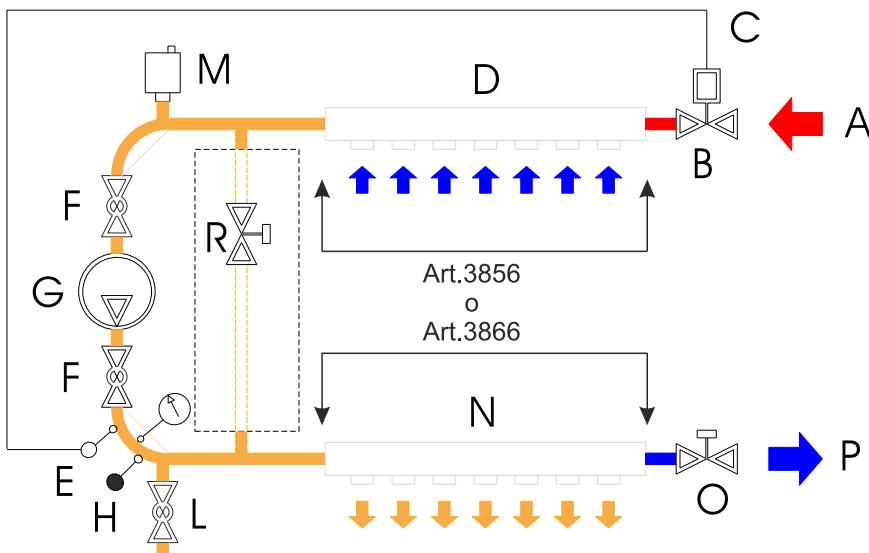
# TIEMME

## Смешивающий и распределительный узел

## Mixing and distribution unit

# Art. 3899

## Принцип работы *Operation Principle*



-  Термостатический клапан  
*Thermostatic valve*
  -  Запорный кран  
*Lockshield*
  -  Насос  
*Pump*
  -  Шаровой клапан  
*Ball valve*
  -  Датчик температуры  
*Temperature probe*
  -  Предохранительный термостат  
*Safety thermostat*
  -  Термометр  
*Thermometer*

## СХЕМА ВОДЯНОГО КОНТУРА

## WATER CIRCUIT DIAGRAM

Горячая вода [A], приходящая от котла, смешивается терmostатическим клапаном [B] с тёплой водой, возвращающейся из напольной системы отопления, чтобы получить нужную температуру, установленную на рукоятке [C] и контролируемую погружным датчиком [E]. Насос [G], который может отключаться шаровыми клапанами [F], способствует смешиванию и обеспечивает скорость потока в напольном отопительном контуре. Предохранительный термостат [H] выключает насос в случае превышения установленного значения температуры (обычно 55°C).

Смешанная вода нужной температуры направляется в подающий коллектор [N].

Запорный кран [O] позволяет балансировать систему путём регулирования потока воды, возвращающегося из обратного коллектора [D] и напрямую к котлу [P].

Байпас [R], дополнительный элемент, позволяет поддерживать минимальный поток, необходимый для поддержания безопасной работы насоса и для уменьшения шума.

Система комплектуется также спускным клапаном [L] и воздухоотводным клапаном [M].

The hot water [A] coming from the boiler is mixed by the thermostatic valve [B] with warm water coming back from the floor heating system to reach the required temperature setted on handle [C] and checked by the immersion probe [E]. The pump [G], which can be shutted off by the ball valves [F], contributes mixing and guarantee the underfloor heating circuit flow rate.

The safety thermostat [H] switch off the pump in case of temperature higher than settled value (generally 55°C).

The water mixed, at the desired temperature, is sent to the delivery manifold [N].

The lockshield [O] allow the balance of the system by regulating the water flow coming back from the return manifold [N] and direct to the boiler [P].

The by-pass [R], optional, allows to have the minimum flow necessary to keep the pump in safe condition and to reduce the noise.

The system is complete with the drain valve [L] and the air vent [M].



# TIEMME

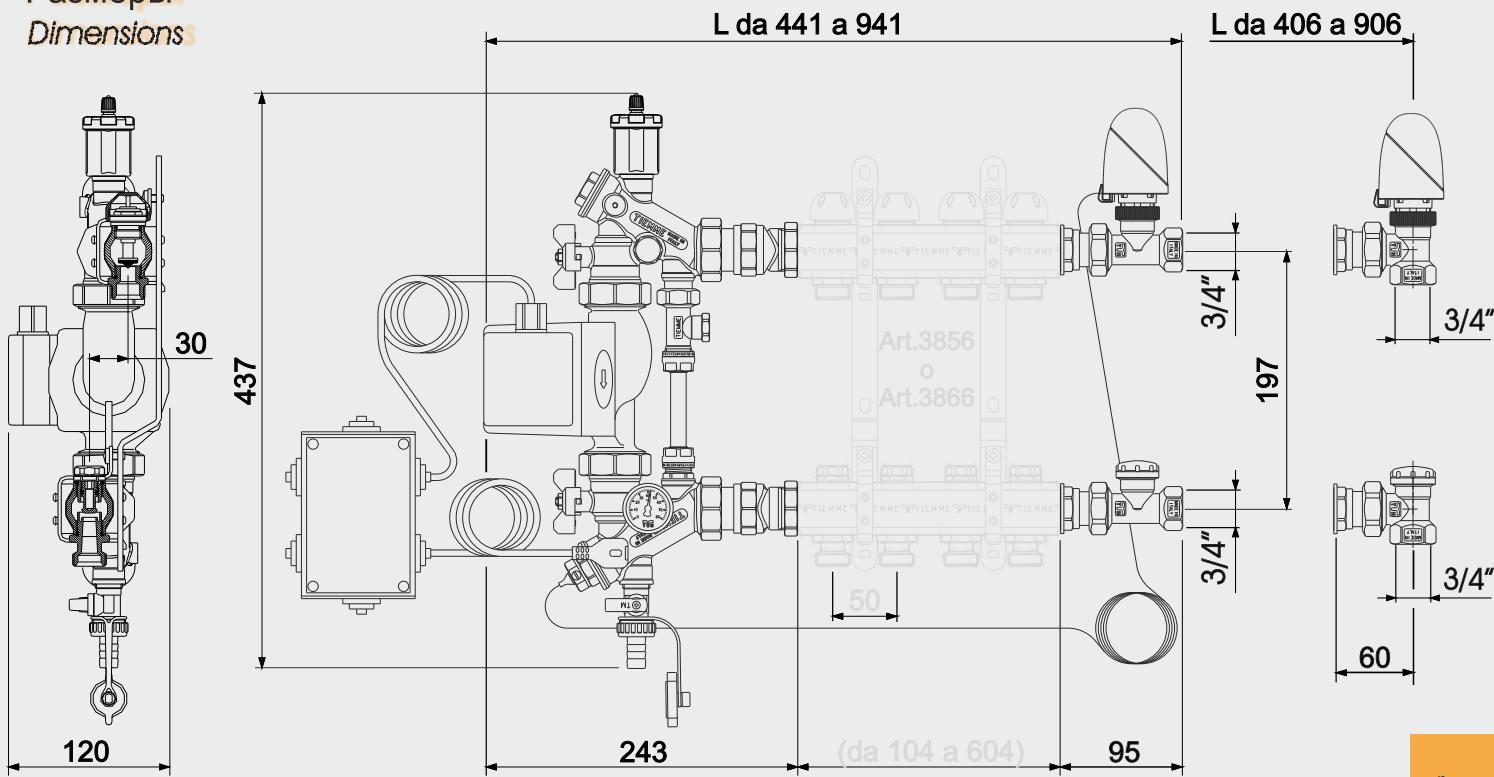
## Смешивающий и распределительный узел

## Mixing and distribution unit

## Art. 3899

### Размеры

Dimensions



### РАЗМЕРЫ МЕТАЛЛИЧЕСКОГО ШКАФА

Смешивающий и распределительный узел может быть размещён внутри металлического шкафа. Размеры шкафа изменяются в зависимости от количества выходов коллектора. Шкаф сделан из оцинкованной стали и может регулироваться по высоте (от 670 до 780 мм) и по глубине (от 120 до 170 мм). Рама и крышка окрашены в белый цвет.

### DIMENSIONS AND METAL BOX

The mixing and distribution unit can be mounted inside the metal box. The box dimensions vary depending on the number of manifold outlets. The box is made of galvanized steel and can be adjusted in height (670 to 780mm) and in depth (120 to 170mm). The frame and the cover are painted in white.



М е т а л л и ч е с к и й  
к о л л е к т о р н ы й ш к а ф с  
р е г у л и р у е м о й в ы с о т о й и  
глубиной.

Metallic box for bar  
manifolds. Height and  
depth adjustable.

Код	Размеры (мм) / Dimensions (mm)		
Code	L	H	D
1940B06045	600	670-780	120-170
1940B07045	700	670-780	120-170
1940B08045	850	670-780	120-170
1940B10042	1000	670-780	120-170
1940B12045	1200	670-780	120-170

### размеры коллекторов/manifolds dimensions

Число выходов/Ways	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
L mm	441	491	541	591	641	691	741	791	841	891	941
L шкафа mm/box mm	600		700			850			1000		1200
Код шкафа/box	1940B06045	1940B07045		1940B08045			1940B10045		1940B12045		

в

TIEMME Raccorderie S.p.A. reserves оставляет за собой право вносить изменения в приведенные данные в любое время и без предварительного уведомления.  
TIEMME Raccorderie S.p.A. reserves the right to modify contents in any time without prior advise.  
Запрещается любое копирование без разрешения TIEMME





# TIEMME

## Смешивающий и распределительный узел

## Mixing and distribution unit

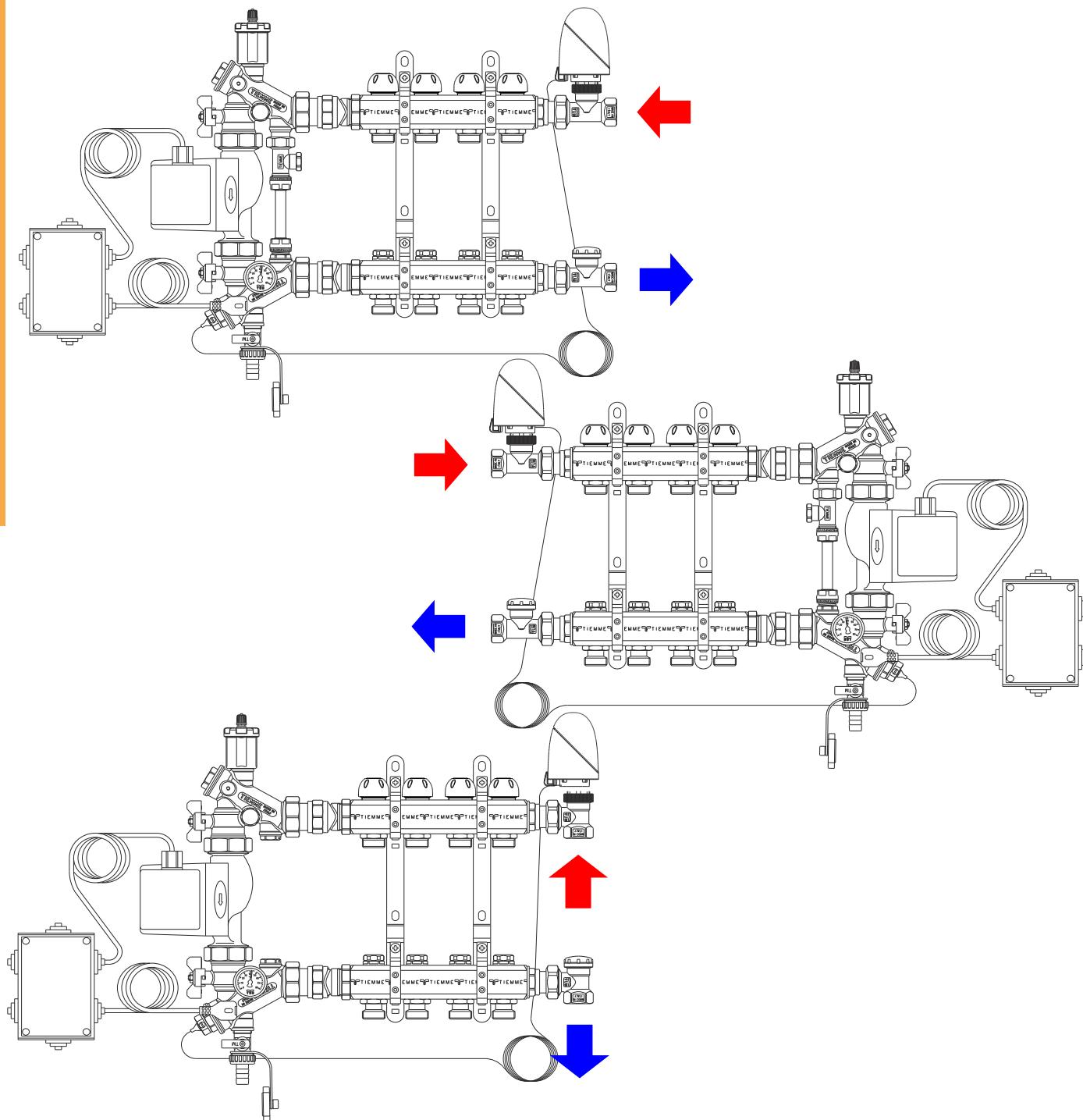
## Art. 3899

### Возможные конфигурации

Typical application

Смешивающий узел 3899 является симметричным и, следовательно, может быть установлен как слева, так и справа от коллекторов 3856/3866, и подходит для любых видов систем (с горизонтальными трубами, подходящими слева или справа, и т. д.). Ниже приведены четыре различных конфигурации:

The mixing unit 3899 is symmetric and therefore can be installed on the left or on the right of the manifolds 3856/3866 and are suitable for any system configuration (with pipes horizontal coming from the left or from the right etc.). Here below we show four different configuration:



TIEMME Raccorderie S.p.A. reserves оставляет за собой право вносить изменения в приведенные данные в  
любое время и без предварительного уведомления.  
TIEMME Raccorderie S.p.A. reserves the right to modify contents in any time without prior advise.  
Запрещается любое копирование без разрешения TIEMME  
Is forbidden any reproduction unless under TIEMME authorization

 **TIEMME**  
ORIGINAL ITALIAN TRADEMARK

TIEMME Raccorderie S.p.A.  
Via Cavallera 6/A (Loc. Barco) - 25045 Castegnato (Bs) - Italy  
Tel +39 030 2142211 R.A. - Fax +39 030 2142206  
info@tiemme.com - www.tiemme.com

©TIEMME Raccorderie S.p.A. 3899\_RUS-ING Rev. 0 03-12



  
Gnutti  
Group

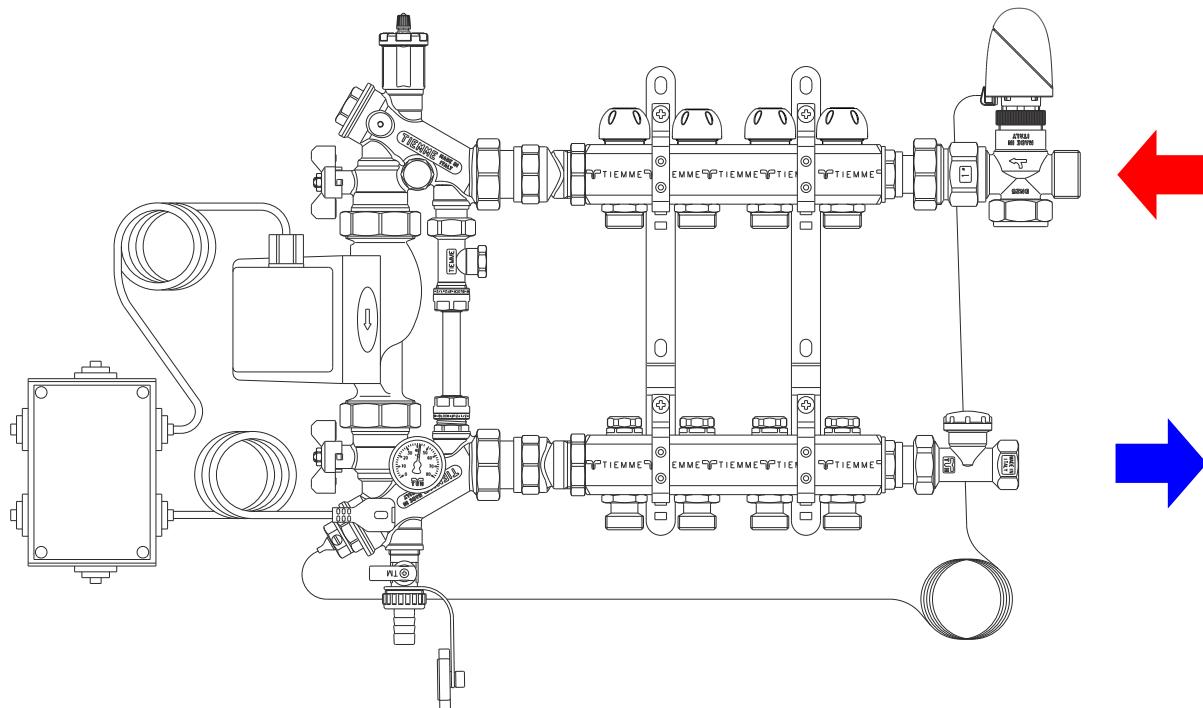


# TIEMME

## Смешивающий и распределительный узел

### Mixing and distribution unit

### Art. 3899



#### Перечень элементов

#### Specifications summaries

Смешивающий и распределительный узел с терmostатическим регулированием снабжён:

- Многофункциональным клапаном из латуни CW 617 N с воздухоотводным клапаном и клапаном для подключения насоса
- Многофункциональным клапаном из латуни CW 617 N со спускным клапаном
- Термометром
- Терmostатическим клапаном (20-50°C) для регулирования заданного уровня температуры
- Запорным краном для балансировки контура
- Предохранительным терmostатом, предустановленным на 55°C
- 3-скоростным циркуляционным насосом (или с регулируемой подачей)
- Байпасом для регулирования потерь давления (дополнительно)
- Соединением для коллекторов 1" с уплотнительным кольцом

*Mixing and distribution unit with thermostatic regulation provided with:*

- Multifunctional valve made of CW617 N brass with air-vent and valve for pump connection
- Multifunctional valve made of CW617 N brass with drain ball valve
- Thermometer
- Thermostatic valve (20-50°C) for fixing point temperature regulation
- Lockshield for circuit balancing
- Safety thermostat pre-calibrated at 55°C
- 3 speed circulation pump (or variable flow rate)
- By-pass to calibrate the pressure loss (optional)
- Predisposition for 1" manifold with seal

TIEMME Raccorderie S.p.A. reserves оставляет за собой право вносить изменения в приведенные данные в любое время и без предварительного уведомления.  
TIEMME Raccorderie S.p.A. reserves the right to modify contents many time without prior advise.  
Запрещается любое копирование без разрешения TIEMME autorization.

